

Annex 1 to the General Terms and Conditions	Приложение 1 к Общим условиям сотрудничества
Nicosia, Republic of Cyprus	Никосия, Республика Кипр
Publication date: 01st of March, 2024	Дата публикации: 01 марта 2024 года
A. The Parties:	A. Стороны:
AGATON LIMITED , a private company limited by shares incorporated and operating under the laws of the Republic of Cyprus, company registration number HE411455, address: 25 Martiou, 27, D. MICHAEL TOWER, Office 105, Engomi, 2408, Nicosia, Cyprus (hereinafter – « Skyeng »), and a completely legally capable individual, accepting the provisions of Annex 1 (hereinafter – « Annex ») to the General Terms and Conditions (hereinafter – « Contractor » in the meaning of the General Terms and Conditions or « Telemarketing Specialist », « Specialist » in the meaning of the Annex and other relating documents).	AGATON LIMITED , частная компания с ответственностью, ограниченной акциями, созданная и действующая по законодательству Республики Кипр, регистрационный номер HE411455, адрес: 25 Мартиу, 27 Д. МАЙКЛ ТАУЭР, офис 105, Энгоми, 2408, Никосия, Кипр (далее именуемая « Skyeng »), и полностью дееспособное физическое лицо, принимающее положения Приложения 1 (далее – « Приложение ») к Общим условиям о сотрудничестве (далее именуемое « Исполнитель » по смыслу Общих условий или « Специалист телемаркетинга », « Специалист » по смыслу Приложения и иных связанных с ним документов).
1. Subject	1. Предмет
1.1. The Telemarketing Specialist provides Skyeng with the following services: a) making calls to clients of Skyeng; b) presenting the benefits of studying in Skyeng to a potential client; c) regulation of the client's objections during a telephone conversation; d) registration of clients for a free introductory lesson; e) attracting customers to use Skyeng services and products; f) conducting surveys and informing clients; g) accompanying the client until the time of the introductory lesson and providing him with assistance, if necessary; h) collection of primary information about the client; i) keeping records.	1.1. Специалист телемаркетинга оказывает Skyeng следующие услуги: а) осуществление звонков клиентам Skyeng; б) презентация преимуществ обучения в Skyeng потенциальному клиенту; в) урегулирование возражений клиента во время телефонного разговора; г) запись клиентов на бесплатный вводный урок; д) привлечение клиентов к пользованию услугами и продуктами Skyeng; е) проведение опросов, а также информирование клиентов; ж) сопровождение клиента до момента проведения вводного урока и оказание ему помощи, при необходимости; з) сбор первичной информации о клиенте; и) ведение отчетности.
1.2. While providing services the Specialist shall be acknowledged and comply with: a) Telemarketing Specialist's payment scheme, b) other documents (if any), that are integral part of the Agreement.	1.2. Специалист обязуется ознакомиться и при оказании услуг руководствоваться: а) Схемой вознаграждения Специалиста телемаркетинга, б) иными документами (при их наличии), которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.
2. Schedule of services	2. Расписание оказания услуг
2.1. The Specialist shall dedicate at least 25 (twenty five) hours per week to committing calls to clients of Skyeng.	2.1. Специалист обязуется посвящать совершению звонков клиентам Skyeng не менее 25 (двадцати пяти) часов в неделю.
2.2. The Specialist may suspend the services performance by notifying Skyeng not less than 2 (two) weeks before suspension.	2.2. Специалист вправе приостановить оказание услуг, уведомив Skyeng не менее, чем за 2 (две) недели до перерыва.
2.3. Skyeng may suspend the services performance by notifying the Specialist not less than 5 (five) days before suspension.	2.3. Skyeng вправе приостановить оказание услуг, уведомив Специалиста не позднее, чем за 5 (пять) дней.
3. Payment for services	3. Оплата услуг
3.1. The cost of the Specialist's services shall be	3.1. Стоимость услуг Специалиста согласовывается

<p>agreed by the Parties in the manner prescribed by the Telemarketing Specialist's payment scheme and shall be paid upon performance of services in accordance with the General Terms and Conditions. All fees agreed herein include any direct or indirect taxes, if applicable.</p>	<p>Сторонами в порядке, предусмотренном Схемой вознаграждения Специалиста телемаркетинга, и выплачивается по факту оказания услуг в соответствии с Общими условиями сотрудничества. Все указанные суммы включают прямые и косвенные налоги, которые могут быть применимы к операции.</p>
<p style="text-align: center;">4. Communication and resources</p>	<p style="text-align: center;">4. Коммуникация и ресурсы</p>
<p>4.1. Any communication pursuant to this Agreement may be sent by email, Skype, Slack or online-platform, as agreed by the Parties, and is deemed received on the same day if sent before 2 pm Cyprus.</p>	<p>4.1. Любое сообщение в связи с этим Соглашением может быть направлено по электронной почте, по Skype, Slack или посредством согласованной Сторонами онлайн-платформы, и считается полученным в тот же день, если было отправлено до 14:00 (время Кипра).</p>
<p>4.2. Skyeng provides the Specialist with an access to: a) corporate email address at Skyeng's domain; b) Skyeng's Slack workspace; c) corporate telephony.</p>	<p>4.2. Skyeng предоставляет Специалисту доступ к: a) корпоративной почте на домене Skyeng; b) корпоративному пространству Slack; c) корпоративной телефонии.</p>
<p>4.3. Access to the corporate email is sent to the personal Skype ID of the Specialist. Access to Slack workspace and corporate telephony is granted to the Specialist's corporate email.</p>	<p>4.3. Доступ к корпоративной электронной почте предоставляется на личный Skype Специалиста. Доступы к Slack и корпоративной телефонии предоставляются на корпоративный адрес электронной почты Специалиста.</p>
<p>4.4. The Specialist shall be responsible for setting a secure password for Slack workspace and for keeping log in credentials confidential (including, but not limited to, shall log in the corporate email, Slack workspace or corporate telephony only on personal devices which are protected with password, PIN or fingerprint/other methods using biometrics). The Specialist may change passwords to his/her corporate email or corporate telephony only upon request of Skyeng. If the Specialist has reasonable grounds to believe that log in credentials of the corporate email, Slack workspace or corporate telephony are compromised, the Specialist shall promptly inform Skyeng thereof and follow the instructions provided by Skyeng. Skyeng is entitled to restrict the Specialist's access to the corporate email, Slack workspace or corporate telephony.</p>	<p>4.4. Специалист несёт ответственность за то, чтобы установить безопасный пароль для доступа к корпоративному пространству Slack и за конфиденциальность данных, необходимых для доступа к корпоративному адресу электронной почты, корпоративному пространству Slack и корпоративной телефонии («регистрационные данные»), в частности, должен авторизовываться в электронной почте, в корпоративном пространстве Slack и корпоративной телефонии только с личных устройств, доступ к которым защищён паролем, PIN, распознаванием по отпечатку пальца или иным биометрическим данным. Специалист вправе менять пароль для доступа к корпоративному адресу электронной почты и корпоративной телефонии только по запросу Skyeng. Если Специалист имеет разумные основания полагать, что регистрационные данные его/её электронной почты, корпоративного пространства Slack или корпоративной телефонии компрометированы (стали известны третьему лицу), то Специалист должен незамедлительно сообщить об этом Skyeng и следовать инструкциям Skyeng. Skyeng вправе ограничить доступ Специалиста к корпоративному адресу электронной почты, корпоративному пространству Slack или корпоративной телефонии.</p>
<p>4.5. The Specialist shall use the corporate email address at Skyeng's domain, Skyeng's Slack workspace and corporate telephony only in the course of performance this Agreement.</p>	<p>4.5. Специалист обязуется использовать корпоративную почту на домене Skyeng, корпоративное пространство Slack и корпоративную телефонию только в рамках исполнения настоящего Соглашения.</p>
<p>4.6. The Specialist is obliged to communicate his/her valid email address and Skype ID to Skyeng and inform Skyeng if any of them changes.</p>	<p>4.6. Специалист обязуется сообщить Skyeng актуальный адрес электронной почты и ID Skype и сообщать об их изменении.</p>
<p>4.7. Skyeng shall inform the Specialist the name, email address and Slack ID of the Specialist's primary point of contact at Skyeng. Unless a specific contact person/email/Slack channel or ID is indicated for a particular type of a notice, a notice to Skyeng shall be made to the Specialist's primary point of contact.</p>	<p>4.7. Skyeng обязуется сообщить Специалисту основное контактное лицо для Специалиста, его/её адрес электронной почты и ID в Slack. Если для тех или иных уведомлений не указано другое контактное лицо, адрес электронной почты или канал в Slack, то уведомление в адрес Skyeng должно быть направлено основному контактному лицу.</p>
<p>4.8. The Specialist and Skyeng shall regularly check all means of communications mentioned above for new messages and are solely responsible for failure to comply with such obligations and any damages</p>	<p>4.8. Специалист и Skyeng обязуются регулярно проверять новые сообщения во всех средствах коммуникации и несут ответственность за несоблюдение этой обязанности и вызванные этим убытки.</p>

arising out of or in connection with it.	
5. Изменения условий Соглашения	5. Amendments to the Agreement
5.1. This Annex may be amended as follows:	5.1. Настоящее Приложение может быть изменено в следующем порядке:
<p>5.1.1. The Documents listed in clause 1.2. of the Annex, may be amended by Skyeng with 3 (three) days prior notice to the Specialist (hereinafter - «Amendment Notice»), if such amendments concern the procedure of the fees formation and penalties for breach of this Agreement.</p> <p>If the Specialist does not accept the amendments, he/she shall notify Skyeng thereof within 14 (fourteen) days following the receipt of the Amendment Notice, and such notice from the Specialist will be deemed a termination notice in accordance with the clause 5.2. of the General Terms and Conditions, in which case the amendments do not become effective as between Skyeng and the Specialist, and the current version of the Agreement remains in force till the date of termination of cooperation.</p>	<p>5.1.1. Документы, перечисленные в пункте 1.2. настоящего Приложения, могут быть изменены Skyeng с предварительным уведомлением Специалиста за 3 (три) дня (далее - «Уведомление об изменении») в случае, если такие изменения влекут за собой изменение порядка формирования и выплаты вознаграждения и штрафов за нарушение условий настоящего Соглашения.</p> <p>Если Специалист не принимает изменения, то он/она обязаны сообщить об этом Skyeng в течение 14 (четырнадцати) дней после получения Уведомления об Изменении, причём такое сообщение считается уведомлением о расторжении соглашения по инициативе Специалиста в соответствии с п. 5.2. Общих правил сотрудничества, и в таком случае изменения не вступают в силу, и текущая версия Соглашения действует до даты прекращения сотрудничества.</p>
5.1.2. In any other cases, not listed in clause 5.1.1. of the Annex, the alterations to the documents mentioned in clause 1.2. of this Annex may be amended by Skyeng unilaterally with the prior notification of the Specialist within 1 (one) calendar day.	5.1.2. Во всех остальных случаях, не перечисленных в п.5.1.1. настоящего Приложения, изменения в документы, указанные в пункте 1.2. настоящего Приложения, могут быть внесены Skyeng в одностороннем порядке с уведомлением Специалиста за 1 (один) календарный день.